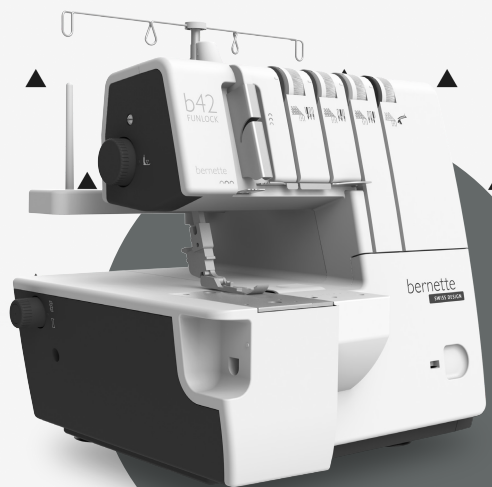


b42
FUNLOCK



Návod k obsluze

bernette

SWISS DESIGN

OBSAH

NÁZVY SOUČÁSTÍ

Součásti stroje

6 Nařasený prádlový steh(1–2.0) 26

Napnutý prádlový steh (1–0.6) 26

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Základní

8 **JAK ŠÍT ŘETÍZKOVÝ STEH**

Informace o jehlách

8 Dvojitný řetízkový steh 27

JAK OTEVŘÍT KRYT SMYČKOVAČŮ

Hlavní součásti pod krytem smyčkovačů

9 Příprava stroje 28

Další informace o prádlovém stehu 29

Třínitý prádlový steh 30

Čtyřnitý prádlový steh 31

PŘÍPRAVA K ŠITÍ

Hlavní vypínač

9

Ovládací pedál

10

PŘÍPRAVA K NAVLÉKÁNÍ

Příprava výsuvného stojanu s vodítky

11

Níťová síťka

11

Odvíjecí kotouček

11

ZAJIŠTĚNÍ KONCE STEHU

ÚDRŽBA STROJE

Čištění stroje 33

Mazání stroje 33

JAK VYJMOUT A NASADIT JEHLY

Poloha jehel

12

Vyjmutí jehly (jehel)

12

Nasazení jehly (jehel)

13

PŘÍSLUŠENSTVÍ K DOKOUPENÍ

Nacvakávací patka 34

Přítlačné patky k dokoupení 35

VOLBA STEHŮ

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

TABULKA LÁTEK, NITÍ A JEHEL

NAVLEČENÍ STROJE

TECHNICKÁ DATA

Navlékací schéma

15

Navlékací schéma

15

Navlečení řetízkového/prádlového smyčkovače (Fialová)

16

Navlečení pravé prádlové jehly (Modrá)

18

Navlečení prostřední prádlové/řetízkové jehly (Zelená)

20

Navlečení prádlové jehly (Žlutá)

22

Technická data 38

VÝMĚNA NITÍ

Navazovací metoda

24

NASTAVENÍ

Ovladač délky stehu

25

Přítlak patky

25

DŮLEŽITÉ

Při obsluze elektrického zařízení je vždy nutné dodržovat následující bezpečnostní předpisy:

Před použitím stroje si pečlivě přečtěte tento návod.

Když stroj nepoužíváte, měl by být vždy odpojen od zdroje elektrické energie.

POZOR!

Jak snížit nebezpečí úrazu elektrickým proudem:

1. Nikdy nenechávejte zapnutý stroj bez dozoru.
2. Okamžitě po skončení práce a před čištěním vždy vypněte stroj ze zásuvky.
3. LED záření. Nedívejte se přímo do LED osvětlení s optickými nástroji. Výrobek LED třídy 1M.

VAROVÁNÍ!

Jak snížit nebezpečí popálení, požáru, úrazu elektrickým proudem či poranění:

1. Tento stroj používejte pouze k účelům uvedeným v této příručce. Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem.
2. Nenechávejte stroj dětem na hraní. Při práci se strojem v přítomnosti dětí dbejte zvýšené opatrnosti. Tento stroj není určen pro použití osobami (a dětmi) s omezenými fyzickými a psychickými schopnostmi a schopnostmi vnímání, s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Děti je nutné ohlídat, aby si se strojem nehrály.

Nikdy nepracujte s tímto strojem, pokud:

- má poškozenou elektrickou šňůru nebo vidlici,
- nefunguje správně,
- upadl nebo se poškodil,
- spadl do vody.

3. Nechte stroj zkontrolovat, případně opravit u Vašeho místního prodejce BERNINA.
4. Nikdy na stroji nepracujte se zakrytými větracími otvory. Nenechávejte ve větracích otvorech stroje usazovat chlupy, prach, ani kousky látek.
5. Nepřibližujte se prsty k pohyblivým částem stroje. Zejména buďte opatrní v blízkosti jehel a ořezu.
6. Nikdy nestrkejte žádné předměty do žádných otvorů ve stroji.
7. Nepoužívejte stroj venku.
8. Nepoužívejte stroj tam, kde se používají aerosolové výrobky (spreje) nebo se podává kyslík.
9. Při šití netahejte za látku, ani na ni netlačte. Mohli byste zlomit jehlu.
10. Když děláte jakékoli práce v prostoru jehel, jako navlékání, výměnu jehly, navlékání smyčkovače, výměnu přítlačné patky apod., vždy vypněte stroj („0“).
11. Před snímáním krytů, před manipulací s nožem ořezu, před navlékáním smyčkovačů, mazáním či prováděním jakékoli uživatelské údržby dle této příručky, vždy vypněte stroj ze zásuvky.
12. Nepoužívejte ohnuté jehly.
13. Používejte pouze originální stehovou desku BERNINA. Nesprávná stehová deska může způsobit zlomení jehly.
14. Tento stroj je vybaven dvojitou izolací (s výjimkou USA a Kanady).

Používejte pouze originální náhradní díly. Řiďte se pokyny k obsluze spotřebičů s dvojitou izolací.

15. Používejte pouze ovládací pedál dodaný s tímto strojem. (Typ 4C–316B pouze pro USA a KANADU).

Všechna práva vyhrazena

Z technických důvodů a kvůli zdokonalování výrobku může dojít ke změnám vlastností stroje bez předchozího oznámení. Dodávané příslušenství se může v jednotlivých zemích lišit.

SERVIS SPOTŘEBIČŮ S DVOJITOU IZOLACÍ

U výrobku s dvojitou izolací jsou místo zemnění použity dva izolační systémy. Výrobek s dvojitou izolací není vybaven žádným uzemněním, ani není třeba jej uzemňovat dodatečně. Servis výrobku s dvojitou izolací vyžaduje zvláštní péči a znalosti systému, a měl by jej provádět výhradně odborník. Výměna dílů výrobku s dvojitou izolací je možná pouze za díly zcela shodné s původními. Výrobek s dvojitou izolací je označen slovy: «Dvojitá izolace» nebo «Dvakrát izolováno».

Výrobky mohou být také označeny symbolem .



VAROVÁNÍ:

Tento stroj je určen pouze pro použití v domácnosti. Je-li využíván komerčně, vyžaduje pravidelné čištění a obzvláště intenzivní péči.

Na viditelné opotřebení způsobené komerčním nebo intenzivním používáním, se nevztahuje záruka, ani když k němu dojde během záruční lhůty. Rozhodnutí, jak v takovémto případě jednat, je na místním autorizovaném servisu.

UPOZORNĚNÍ:

Je-li stroj uložen v chladné místnosti, přemístěte jej hodinu před zapnutím do teplé místnosti.

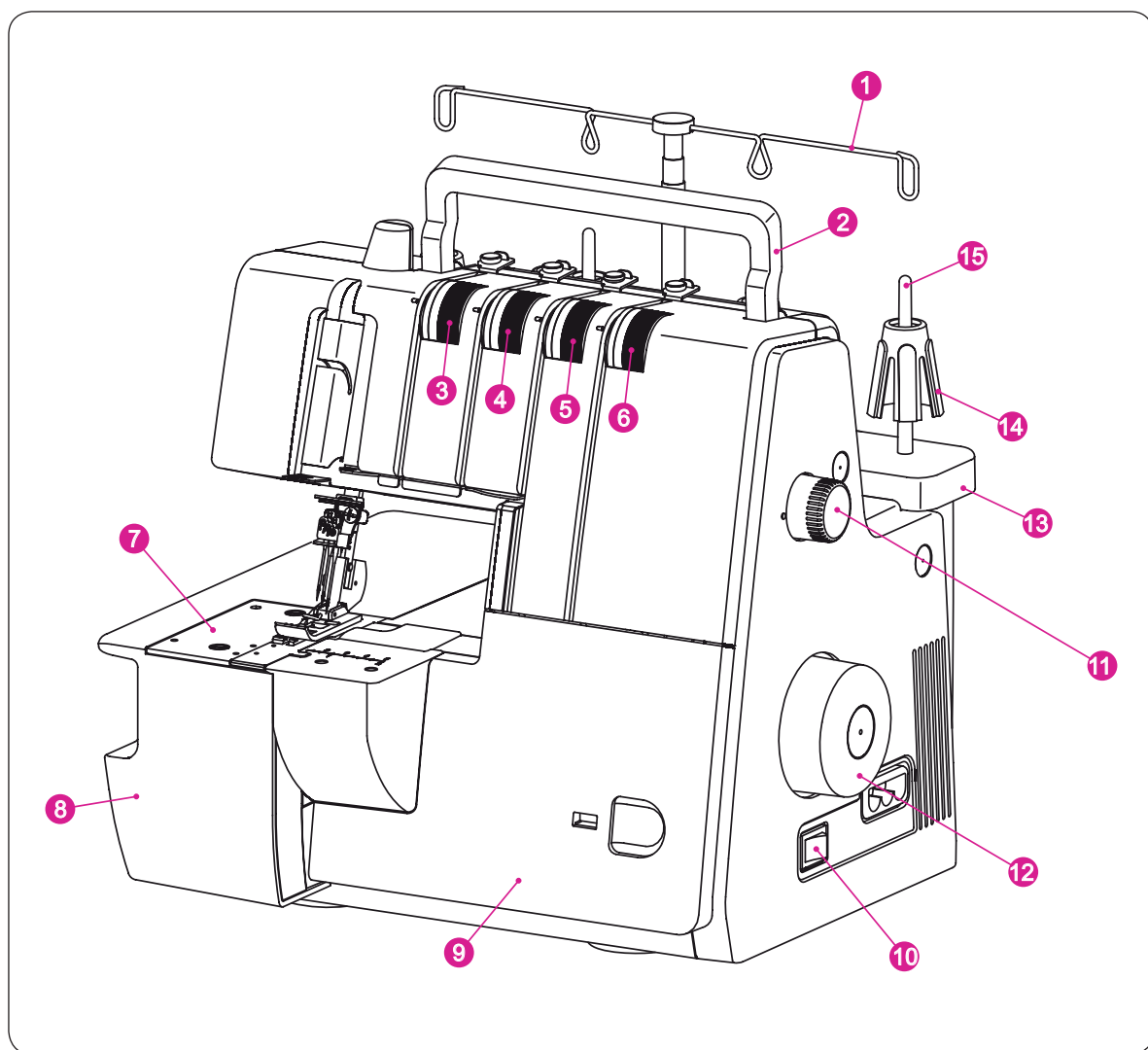
TYTO POKYNY K OBSLUZE SI USCHOVEJTE!

Pouze pro Evropu: Děti do 8 let či osoby s omezenými fyzickými a psychickými schopnostmi a schopnostmi vnímání, s nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tento stroj používat pouze pod dohledem, po náležitém poučení o správné obsluze spotřebiče a o souvisejících rizikách. Nenechávejte tento spotřebič dětem na hraní. Děti bez dozoru nemohou provádět čištění a uživatelskou údržbu.

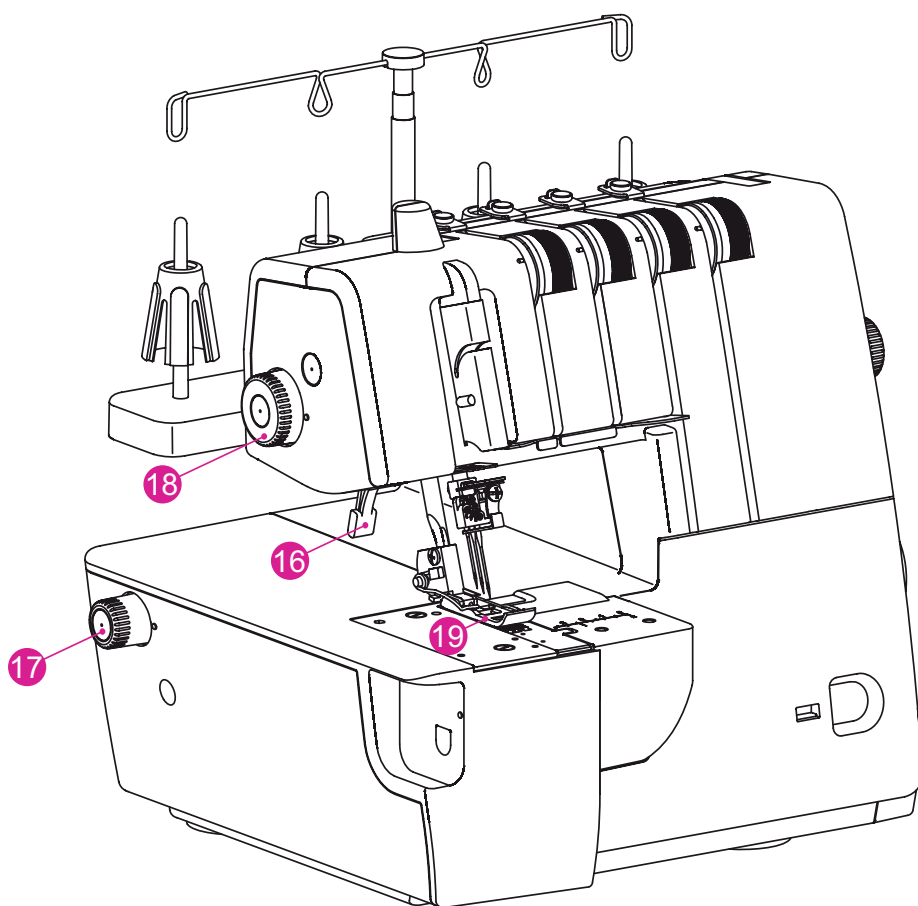
Mimo Evropu (s výjimkou USA a Kanady): Tento spotřebič smí být obsluhován osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými a psychickými schopnostmi a schopnostmi vnímání, s nedostatkem zkušeností a znalostí pouze pod dohledem, po náležitém poučení o správné obsluze spotřebiče a o souvisejících rizikách osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti je třeba ohlídat, aby si se spotřebičem nehrály.

NÁZVY SOUČÁSTÍ

Součásti stroje



- | | |
|--|--------------------------------------|
| ① Výsuvný stojan s vodítky | ⑧ Šicí stolek |
| ② Držadlo pro přenášení | ⑨ Kryt smyčkovače |
| ③ Ovladač napětí niti levé prádlové jehly (žlutá) | ⑩ Hlavní vypínač / Vypínač osvětlení |
| ④ Ovladač napětí niti prostřední prádlové jehly (zelená) | ⑪ Ovladač délky stehu |
| ⑤ Ovladač napětí niti pravé prádlové jehly (modrá) | ⑫ Ruční kolo |
| ⑥ Ovladač napětí niti řetízkového smyčkovače (fialová) | ⑬ Stojan na cívky |
| ⑦ Stehová deska | ⑭ Antivibrační kužel |
| | ⑮ Trn na cívku |

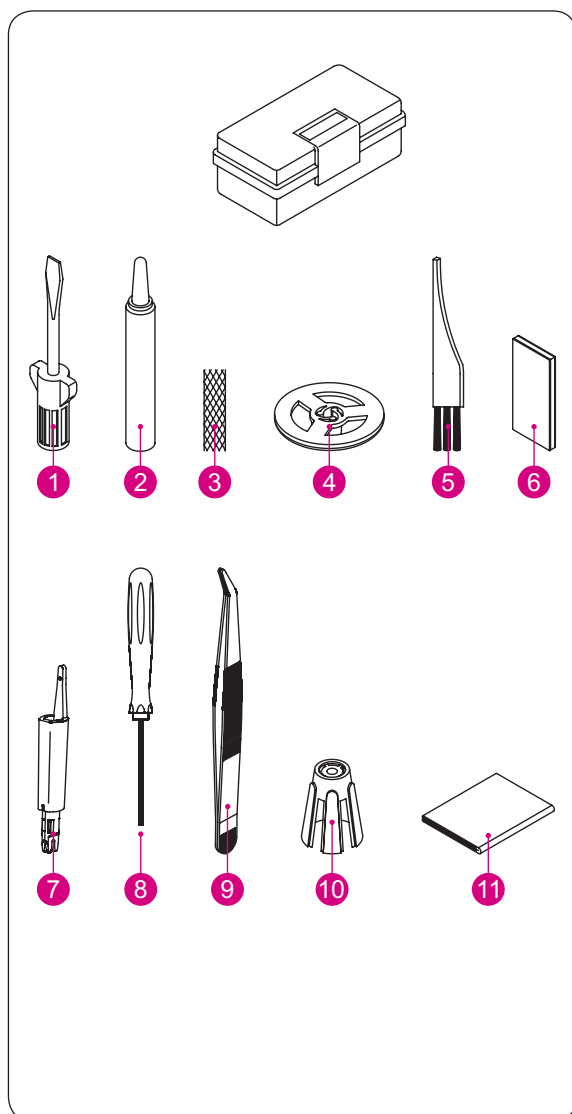


- ①⑥ Páčka pro zdvihání přítlačné patky
- ①⑦ Ovladač diferenciálního podavače
- ①⑧ Ovladač přítlaku patky
- ①⑨ Standardní prádlová přítlačná patka

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Základní

- ① Šroubovák (velký)
- ② Olejnička
- ③ Niťová síťka (4x)
- ④ Odvíjecí kotouček (4x)
- ⑤ Štětce
- ⑥ Sada jehel (ELx705)*
- ⑦ Navlékač jehel / Nástroj k nasazení jehel
- ⑧ Imbus šroubovák (malý)
- ⑨ Pinzeta
- ⑩ Antivibrační kužel (4x)
- ⑪ Kryt proti prachu



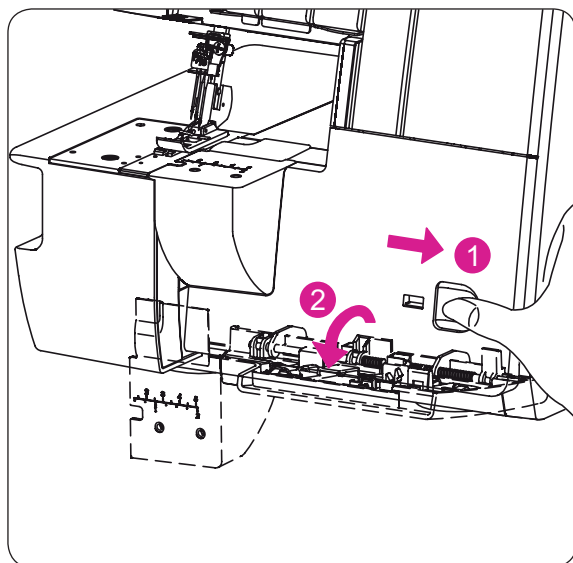
Informace o jehlách

Tento overlockový stroj používá průmyslové jehly s plochým dříkem (ELx705).

Nepokoušejte se používat do tohoto overlockového stroje běžné jehly pro domácí šicí stroje jakéhokoli typu a velikosti.

Ve stroji jsou jehly ELx705 velikosti 80/12.

Používejte pouze jehly systému ELx705 velikosti 70/10 - 90/14.



JAK OTEVŘÍT KRYT SMYČKO- VAČŮ



POZOR:

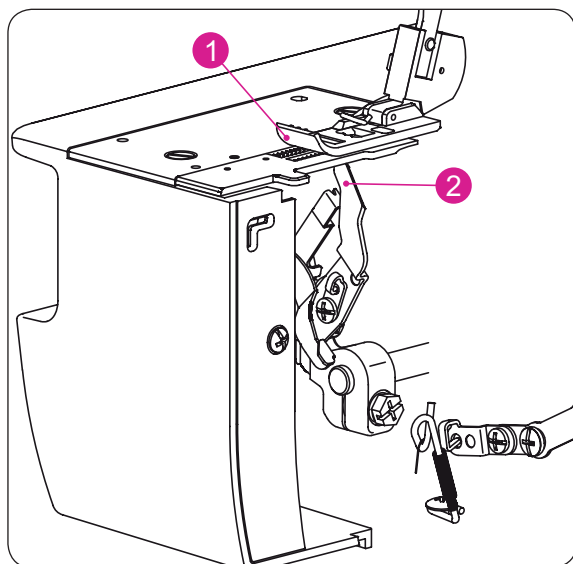
Vypněte hlavní vypínač.

1. Zatlačte kryt až na doraz doprava.
2. Vyklopte kryt k sobě dolů.



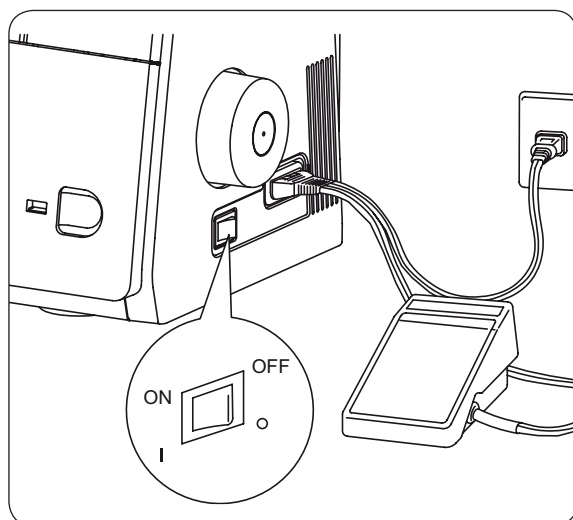
POZOR:

Při šití musí být kryt smyčkovačů uzavřen.



Hlavní součásti pod krytem smyčko- vačů

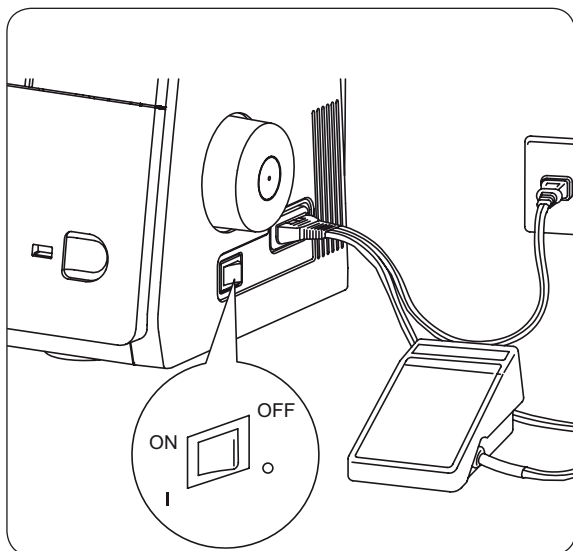
- (1) Standardní přitlačná patka
- (2) Řetízkový/prádlový smyčkovač



PŘÍPRAVA K ŠITÍ

Hlavní vypínač

- Připojte konektor elektrické šňůry a ovládacího pedálu do zásuvky ve stroji.
- Připojte vidlici elektrické šňůry do elektrické zásuvky.
- Stroj zapnete přepnutím hlavního vypínače na „I“
- Stroj vypnete přepnutím hlavního vypínače na „0“



Ovládací pedál

- Ovládacím pedálem spouštíte stroj a ovládáte rychlost šití.
- Čím více sešlápnete, tím rychleji stroj šije.
- Stroj zastavíte tak, že sundáte nohu z pedálu.



POZOR:

Používejte pouze ovládací pedál dodaný s tímto strojem. (Typ 4C–316B pouze pro USA a KANADU). Nepřehlédněte odstavec označený „POZOR“ na následující straně.

• Informace o polarizované vidlici

(POUZE PRO USA a KANADU)

Tento spotřebič je opatřen polarizovanou vidlicí (jeden kolík širší než druhý). Pro zabránění úrazu elektrickým proudem je možné zapnout vidlici do elektrické zásuvky jen jedním způsobem. Pokud Vám nejde zastrčit vidlici do zásuvky úplně, obraťte ji.

Pokud to stále nejde, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře. Nepokoušejte se vidlici, ani zásuvku nikterak upravovat.



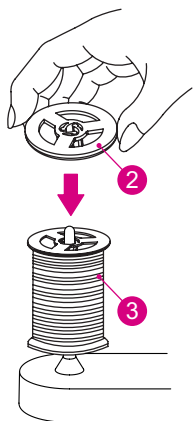
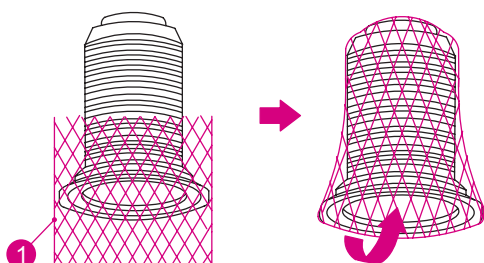
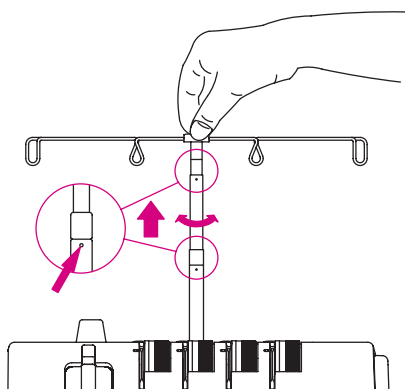
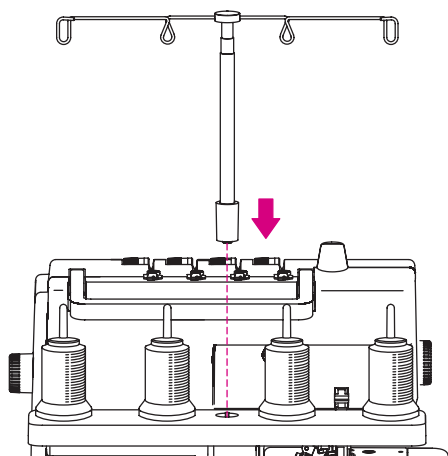
POZOR:

- Ujistěte se, že napětí ve Vaší elektrické síti (v zásuvce ve stěně) je shodné se jmenovitým napětím motoru.
- S ovládacím pedálem zacházejte opatrně, nenechte jej upadnout na podlahu. Na pedál nic nepokládejte, ani když jej nepoužíváte.
- Když vyměňujete jehly, přitlačnou patku, nebo když necháváte stroj bez dozoru, odpojte jej z elektrické zásuvky. Předejdete tak možnosti nekontrolovaného spuštění stroje náhodným zmáčknutím pedálu.

PŘÍPRAVA K NAVLÉKÁNÍ

Příprava výsuvného stojanu s vodítky

- Vyjměte výsuvný stojan z horního dílu obalu a nasadte jej podle obrázku.
- Tento stroj se dodává z výsuvným stojan uloženým v horní části polystyrénového obalu.
- Stojan úplně vysuňte.
- Dvě spojky na stojanu se ve správné poloze zacvaknou.
- Usadte stojan tak, aby byla jednotlivá vodítka nad cívkami s nitěmi.
- Nasadte cívky s nitěmi přes antivibrační kužely na cívkových trnech.



Nit'ová síťka

Když pracujete se syntetickými nitěmi, které snadno sklouzávají z cívek, přetáhněte nit'ové síťky (1) dodané se strojem odspodu přes cívky a nechte konce nití volně odvíjet z cívek.

Odvíjecí kotouček

Používáte-li nit na obyčejné cívce, nasadte odvíjecí kotouček (2) dodaný se strojem na trn s nití (3).

JAK VYJMOUT A NASADIT JEHLY

Poloha jehel

- U tohoto stroje můžete do jehlové svorky nasadit tři jehly.
- V přehledu stehů je vyznačeno použití různých poloh jehly obrázkem jehlové svorky.

UPOZORNĚNÍ:

Když nasadíte všechny prádlové jehly, levá jehla je trochu výše, než ostatní.

Vyjmutí jehly (jehel)



POZOR:

Před vyjímáním jehly (jehel) vždy odpojte stroj z elektrické zásuvky.

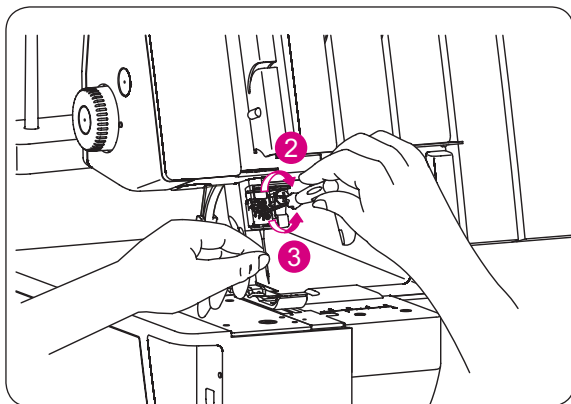
- Otáčením ručním kolem proti směru hodinových ručiček zdvihnete jehly do nejvyšší polohy.
- Přidržte jehlu, kterou chcete vyjmout, nástrojem pro nasazování jehel (uloženým v krytu smyčkováčů).
- Povolte šroubek a vyjměte jehlu.

- (C) Levá prádlová jehla (LP)
- (D) Prostřední prádlová jehla (SP)
- (E) Pravá prádlová jehla (PP)



POZOR:

Po vyjmutí jehly, kterou momentálně nepoužíváte, nezapomeňte šroubek utáhnout, aby nebyl volný. Neutahujte šroubky v jehlové svorce příliš silně, abyste svorku nepoškodili.



Nasazení jehly (jehel)

- Uchopte jehlu plochou stranou (1) dozadu.
- Zasuňte jehlu do jehlové svorky až na doraz.
- Při nasazování jehly si můžete pomoci tím, že nejprve zasunete jehlu do otvoru ve stehové desce, tím ji nastavíte proti jehlové svorce. Poté jehlu zasuňte nahoru do svorky.

Tento stroj pracuje s jehlami ELx705.

Nepoužívejte běžné jehly do šicích strojů pro domácnost.

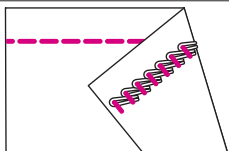
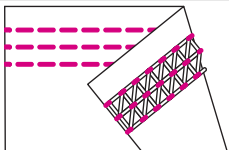
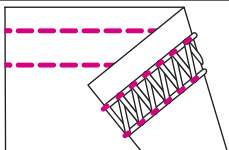
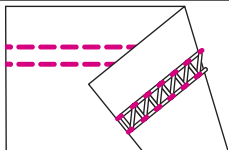
UPOZORNĚNÍ:

Když nasazujete jehly do otvorů (A-C) v jehlové svorce, je nutné povolit (3) všechny imbusové šroubky.

Po nasazení jehel rovnoměrně utáhněte všechny šroubky (2).

PŘEHLED STEHŮ

Tento stroj dokáže vytvářet čtyři druhy stehů podle kombinace polohy jehel, způsobu navlečení a nastavení napětí nití.

Druh stehu		Použití	Strana
16	Dvojitný řetízkový steh	 Dvojitný rovný steh s jednou jehlou se používá k sešívání oděvů a pro ozdobné šití.	27
21	Čtyřnitý prádlový steh	 Čtyřnitý prádlový steh na třech jehlách se hodí pro pružné látky, jako jsou úplety apod. Použitím levé, prostřední a pravé jehly se vytváří trojitý šev.	31
22	Třínitý prádlový steh široký	 Třínitý prádlový steh na dvou jehlách se hodí pro pružné látky, jako jsou úplety apod. Široký steh se tvoří použitím levé a pravé jehly.	30
23	Třínitý prádlový steh úzký	 Třínitý prádlový steh na dvou jehlách se hodí pro pružné látky, jako jsou úplety apod. Úzký steh se tvoří použitím levé a prostřední jehly.	30

Druh stehu (Číslo stehu BERNINA)		Doporučené nastavení stroje			Napětí nití			
		DS	DP	JHL	Žlutá	Zelená	Modrá	Fialová
16	Dvojitný řetízkový steh	3	1		–	2.5	–	5.5
21	Čtyřnitý prádlový steh	3	1		4.0	4.0	4.0	4.0
22	Třínitý prádlový steh široký	3	1		4.0	–	4.0	4.0
23	Třínitý prádlový steh úzký	3	1		4.0	4.0	–	4.0

Doporučené nastavení stroje

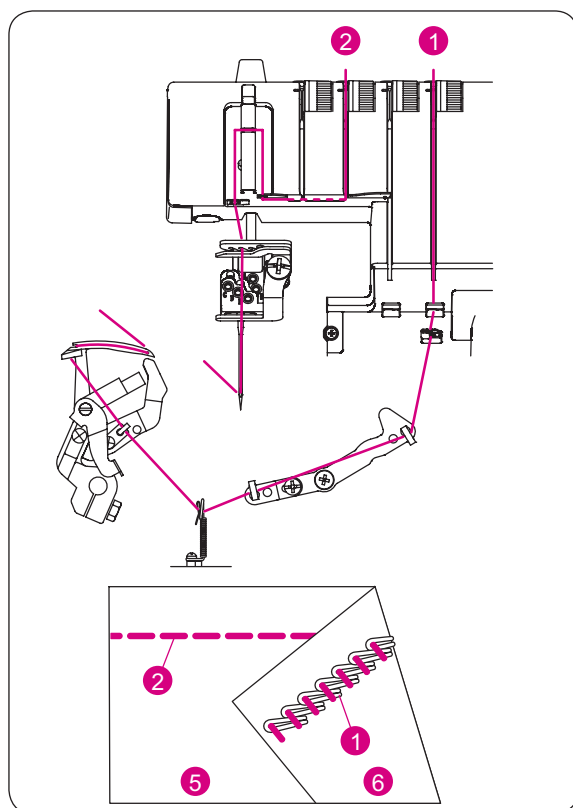
DS = Délka stehu
DP = Nastavení diferenciálního podavače
JHL = Poloha jehly

Barevné označení ovladače napětí nití

žlutá = (LP)
zelená = (SP)
modrá = (PP)
fialová = (ŘS)

Napětí nití zvýšíte otočením ovladače na vyšší číslo. Napětí nití uvedená na této stránce a kdekoli v tomto návodu, jsou navrhované orientační hodnoty. Upravte si nastavení napětí podle látky a druhu a síly nití, s nimiž pracujete. Nejlepších výsledků dosáhnete, budete-li upravovat napětí po malých úsecích, maximálně půl čísla.

- Když šijete řetízkové stehy za podmínek daných v č. 1, nastavte si délku stehu větší než 2 mm.
- Když šijete prádlové stehy za podmínek daných v č. 2, 3, 4, nastavte si délku stehu větší než "•" (2,5 mm).



NAVLEČENÍ STROJE

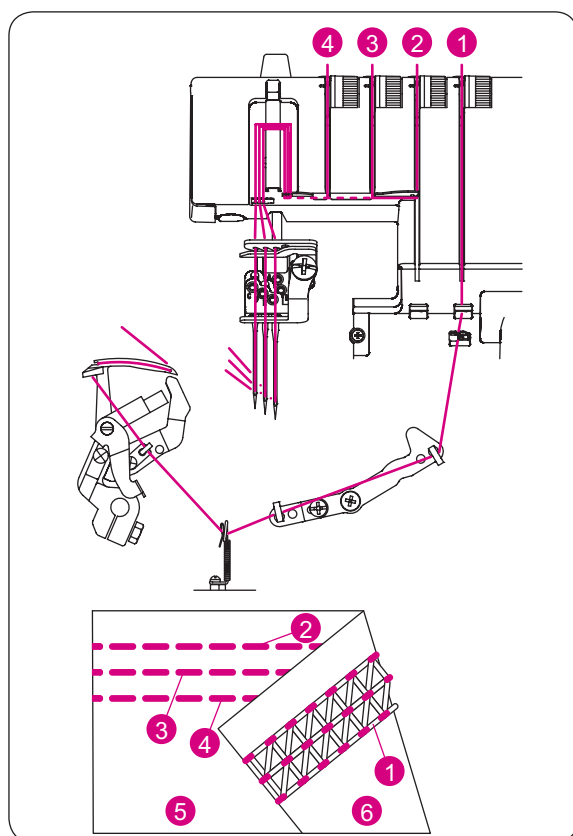
Navlékací schéma

• Řetízkový steh

- Uvnitř krytu smyčkovače je pro snazší orientaci umístěno barevné navlékací schéma.
- Stroj navlékejte v pořadí (1)–(2).

• Barevné značení nití

- (1) Nit řetízkového smyčkovače (Fialová)
- (2) Nit řetízkové jehly (Zelená)
- (5) Horní strana látky
- (6) Spodní strana látky



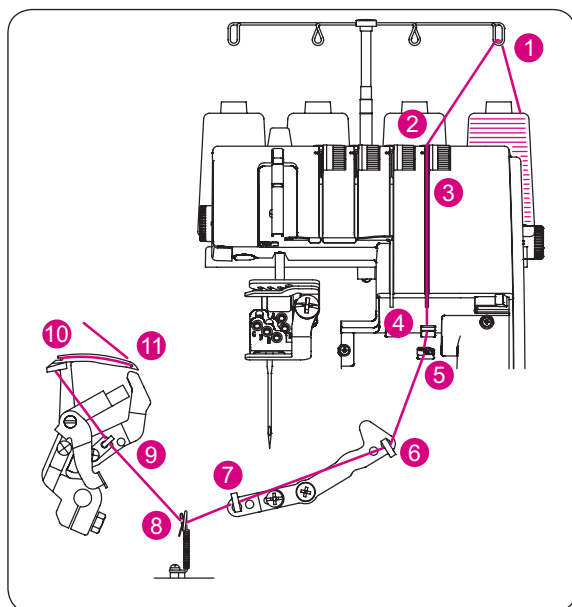
Navlékací schéma

• Prádlový steh

- Uvnitř krytu smyčkovače je pro snazší orientaci umístěno barevné navlékací schéma.
- Stroj navlékejte v pořadí (1)–(4).

• Barevné značení nití

- (1) Nit řetízkového smyčkovače (Fialová)
- (2) Pravá prádlová jehla (Modrá)
- (3) Prostřední prádlová jehla (Zelená)
- (4) Levá prádlová jehla (Žlutá)
- (5) Horní strana látky
- (6) Spodní strana látky



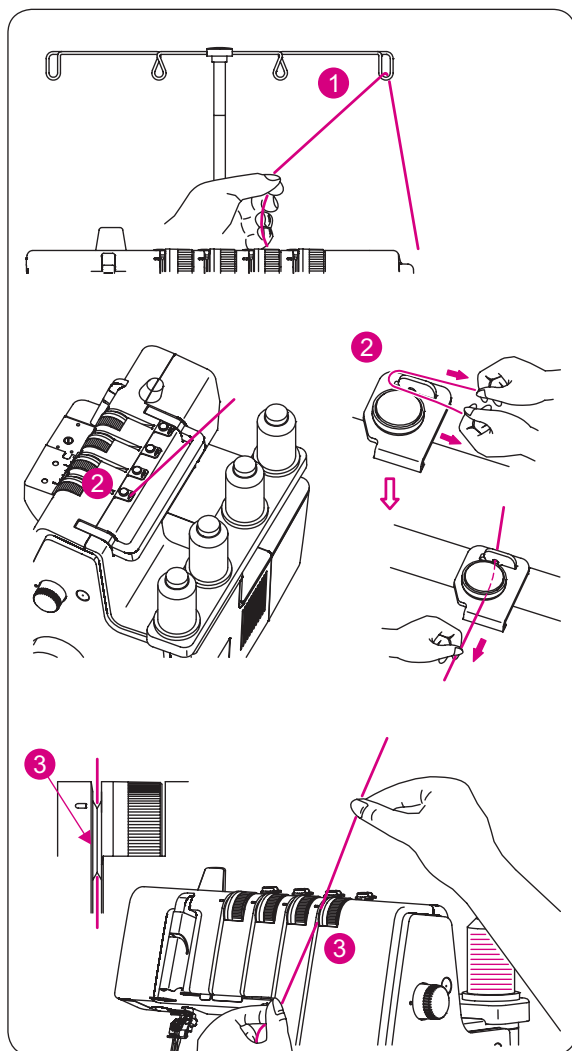
Navlečení řetízkového/prádlového smyčkovače (Fialová)



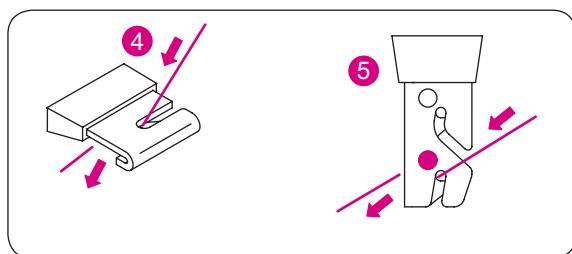
POZOR:

Vypněte hlavní vypínač.

- Zdvížením přitlačné patky rozevřete napínací talířky.
- Navlečte řetízkový/prádlový smyčkovač dle bodů (1)–(11).



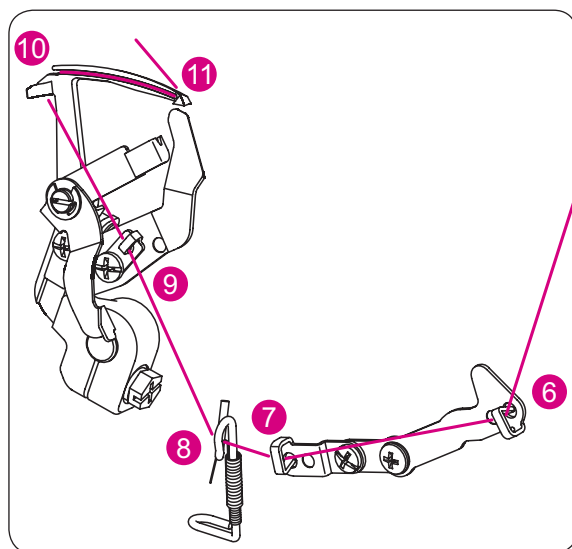
- Ved'te nit skrz vodítko zezadu dopředu (1).
- Zasuňte nit do předpínacího vodítka směrem doleva, až vklouzne pod vodítko (2). Poté táhněte nit podél pravé strany předpínacího vodítka podle obrázku.
- Držte nit oběma rukama a zasuňte ji mezi napínací talířky, zatáhněte dolů, aby se nit dostala do správné polohy mezi talířky (3).



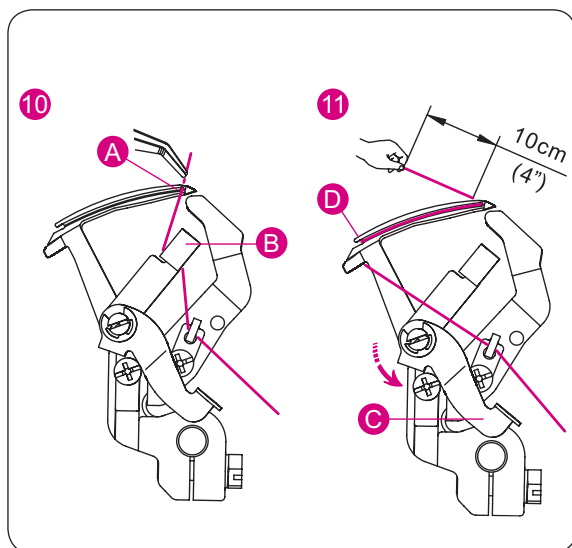
- Otáčením ručním kolem po směru hodinových ručiček vysuňte řetízkový smýčkovač cca 10 cm nad hranu stehové desky.
- Navlečte nit v prostoru smýčkovače dle fialově vyznačené navlékací dráhy (4)–(11).

UPOZORNĚNÍ:

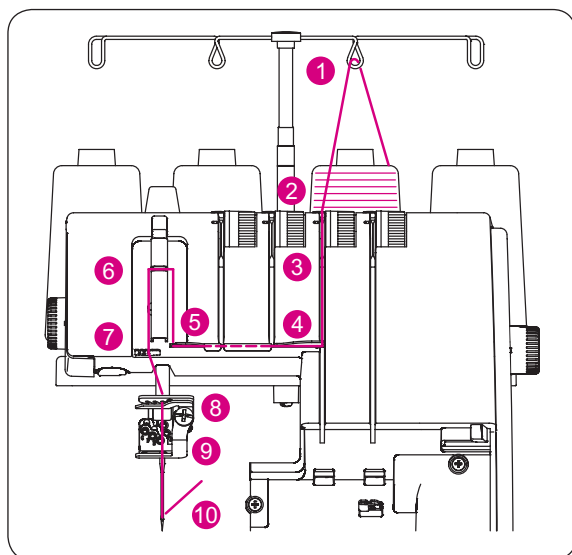
Při navlékání jehly si pomozte pinzetou z příslušenství.



- Provlečte nit pomocí hrotu pinzety vodičkem (4).
- Provlečte nit pomocí hrotu pinzety přední šterbinou vodička (5).
- Provlečte nit pomocí hrotu pinzety vodičky (6-9).



- Navlečte nit do oka smýčkovače (A) odpředu dozadu.
- Protáhněte smýčkovačem cca 10 cm (4'') niti.
- Vložte nit do výřezu tvaru V (B) na navlékači.
- Levou rukou pevně držte konec niti a vytáhněte páčku navlékače (C) nahoru na místo (D).



Navlečení pravé prádlové jehly (Modrá)

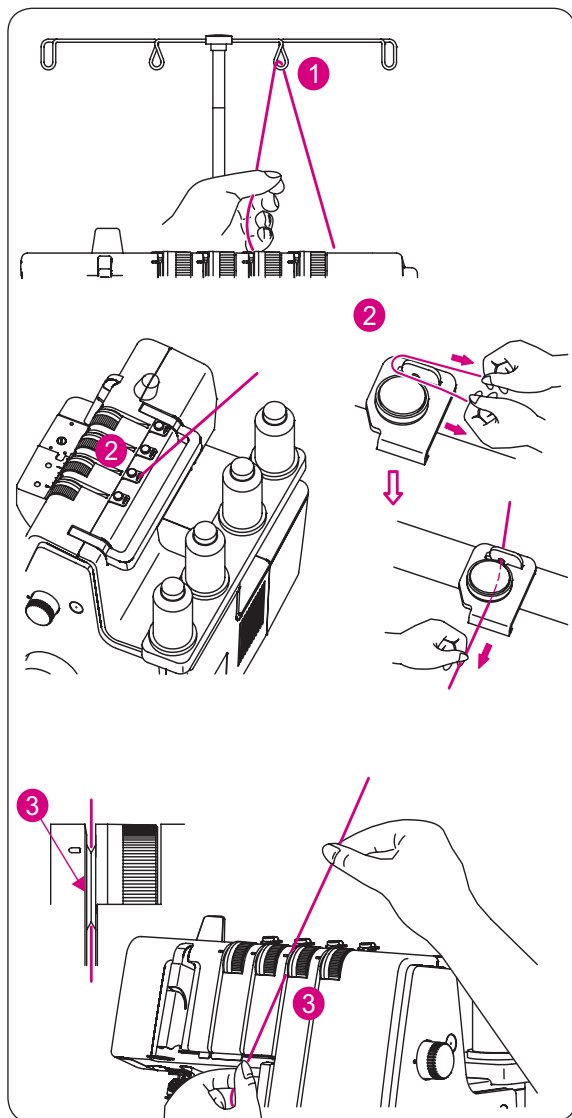
(E na jehlové svorce)



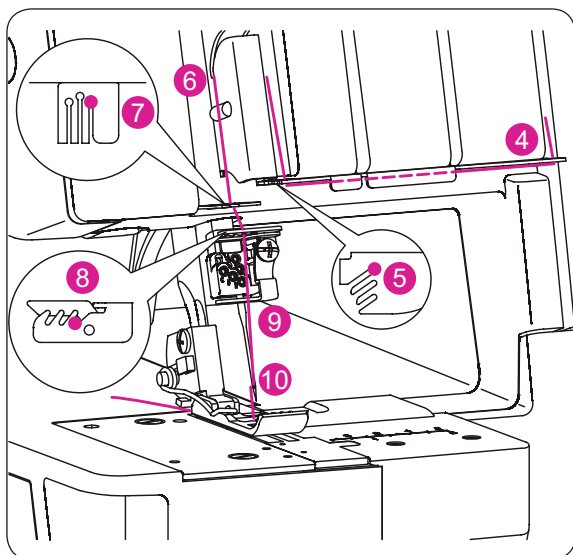
POZOR:

Vypněte hlavní vypínač.

- Zdvížením přítlačné patky rozevřete napínací talířky.
- Navlečte nit pravé prádlové jehly dle pokynů (1)–(10).



- Ved'te nit skrz vodítko zezadu dopředu (1).
- Zasuňte nit do předpínacího vodítka směrem doleva, až vklouzne pod vodítko (2). Poté táhněte nit podél pravé strany předpínacího vodítka podle obrázku.
- Držte nit oběma rukama a zasuňte ji mezi napínací talířky, zatáhněte dolů, aby se nit dostala do správné polohy mezi talířky (3).

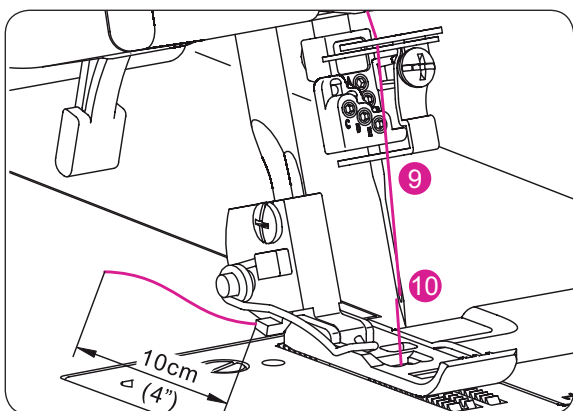


- Pokračujte dle bodů (4)–(9).

UPOZORNĚNÍ:

Zasuňte nit do zadní štěrbině vodítka (5).
Zasuňte nit do štěrbině v krytu nitové páky (6).
Zasuňte nit do pravých štěrbin vodítek (7-9).

- Před navlečením nití do oka jehly, musí být nit před vodítkem dole na jehlové svorce.

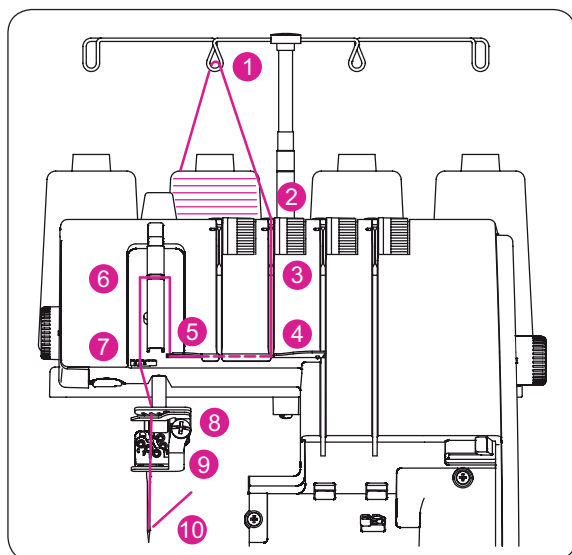


- Navlečte očko pravé jehly (10).

UPOZORNĚNÍ:

Při navlékání jehly si pomozte pinzetou z příslušenství.

- Vytáhněte cca 10 cm (4") nití skrz očko jehly směrem dozadu.
- Ved'te nit dozadu pod přitlačnou patku.



Navlečení prostřední řetízkové/prádlové jehly (Zelená)

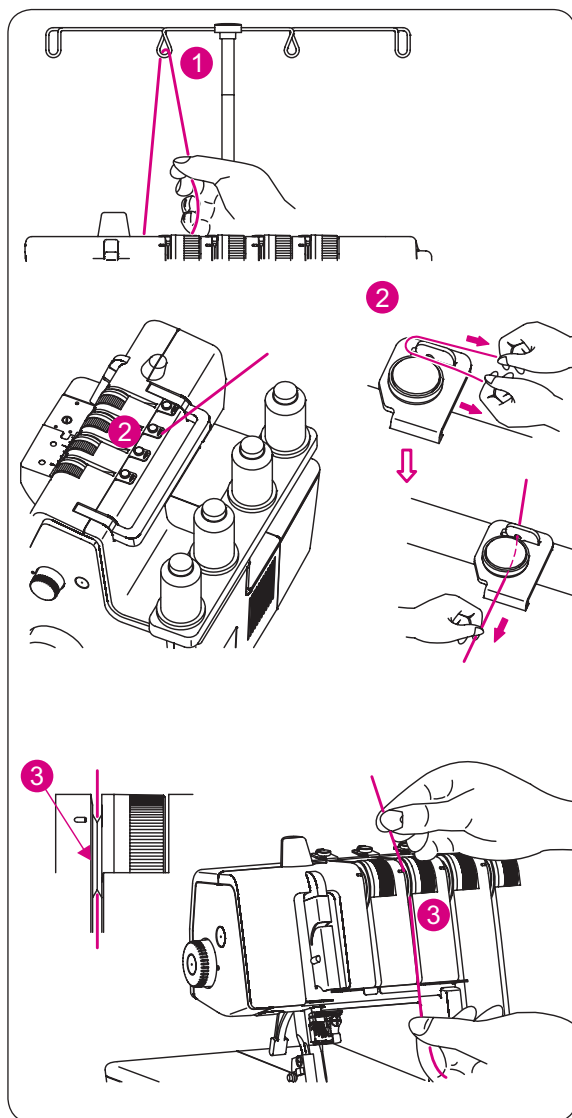
(D na jehlové svorce)



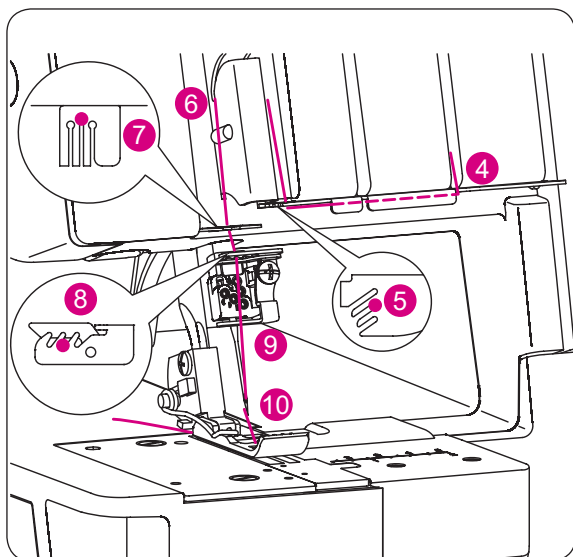
POZOR:

Vypněte hlavní vypínač.

- Zdvížením přitlačné patky rozevřete napínací talířky.
- Navlečte nit prostřední prádlové jehly dle pokynů (1)–(10).



- Vedte nit skrz vodítko zezadu dopředu (1).
- Zasuňte nit do předpínacího vodítka směrem doleva, až vklouzne pod vodítko (2). Poté táhněte nit podél pravé strany předpínacího vodítka podle obrázku.
- Držte nit oběma rukama a zasuňte ji mezi napínací talířky, zatáhněte dolů, aby se nit dostala do správné polohy mezi talířky (3).

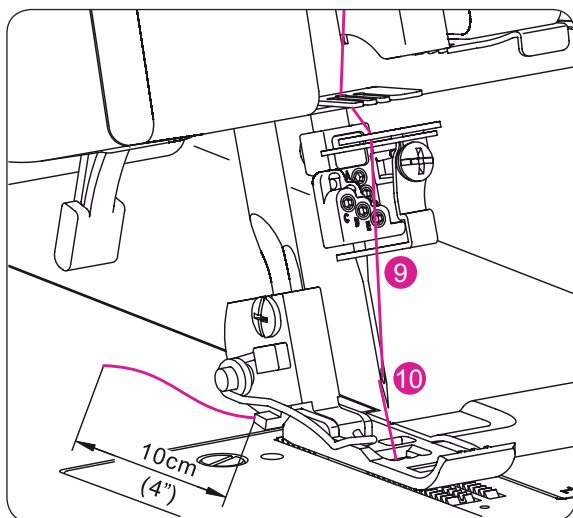


- Pokračujte v navlékání dle bodů (4)–(9)

UPOZORNĚNÍ:

Zasuňte nit do prostřední štěrbině vodítka (5).
Zasuňte nit do štěrbině v krytu nitové páky (6).
Zasuňte nit do prostřechů štěrbin vodítek (7-9).

- Před navlečením nití do oka jehly, musí být nit před vodítkem dole na jehlové svorce.

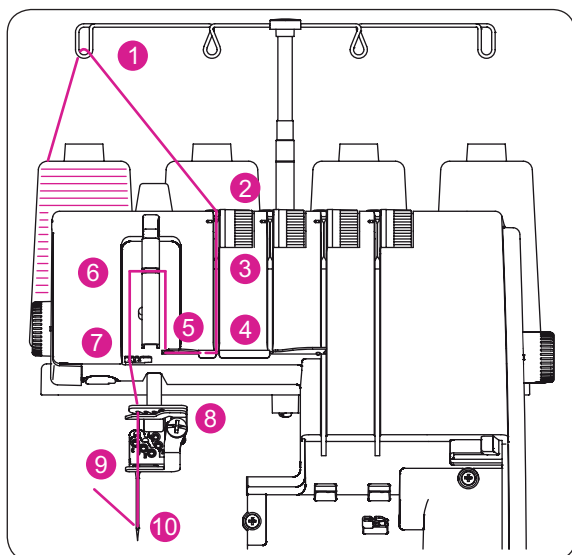


- Navlečte očko prostřední jehly (10).

UPOZORNĚNÍ:

Při navlékání jehly si pomozte pinzetou z příslušenství.

- Vytáhněte cca 10 cm (4") nití skrz očko jehly směrem dozadu.
- Ved'te nit dozadu pod přitlačnou patku.



Navlečení prádlové jehly (Žlutá)

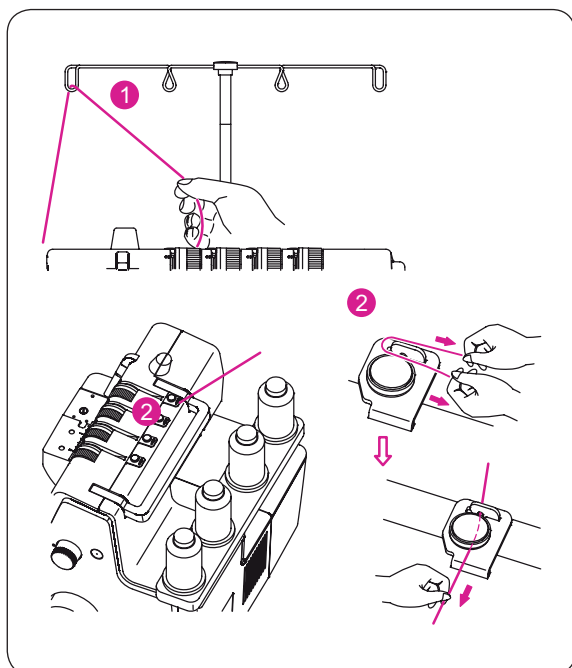
(C na jehlové svorce)



POZOR:

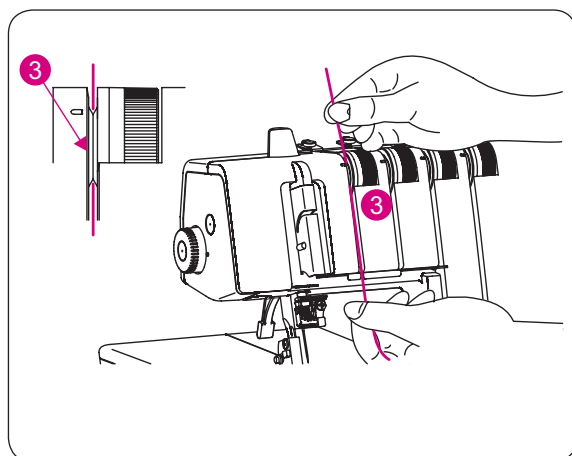
Vypněte hlavní vypínač.

- Zdvžením přitlačné patky rozevřete napínací talířky.
- Navlečte nit levé prádlové jehly dle pokynů (1)–(10).

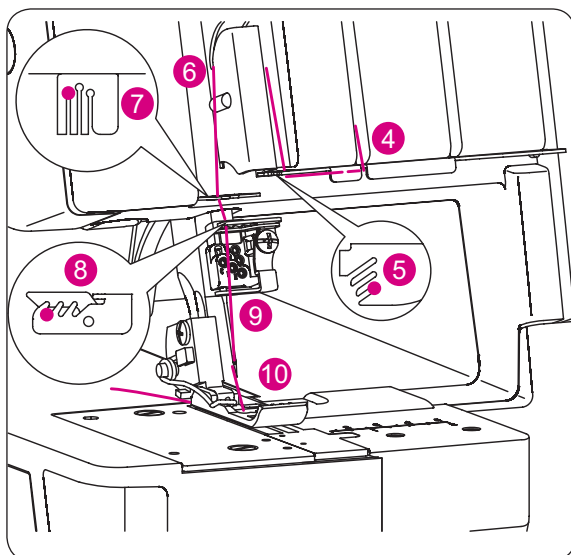


- Vedte nit skrz vodítko zezadu dopředu (1).

- Zasuňte nit do předpínacího vodítka směrem doleva, až vklouzne pod vodítko (2). Poté táhněte nit podél pravé strany předpínacího vodítka podle obrázku.



- Držte nit oběma rukama a zasuňte ji mezi napínací talířky, zatáhněte dolů, aby se nit dostala do správné polohy mezi talířky (3).

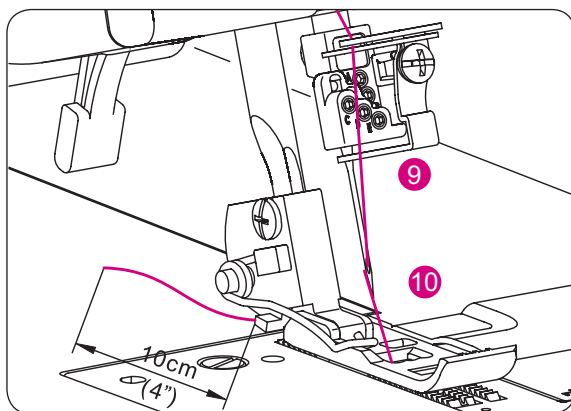


- Pokračujte dle bodů (4)–(9).

UPOZORNĚNÍ:

Zasuňte nit do přední štěrbině vodítka (5).
Zasuňte nit do štěrbině v krytu nitové páky (6).
Zasuňte nit do levých štěrbin vodítek (7-9).

- Před navlečením nití do oka jehly, musí být nit před vodítkem dole na jehlové svorce.



- Navlečte očko levé jehly (10).

UPOZORNĚNÍ:

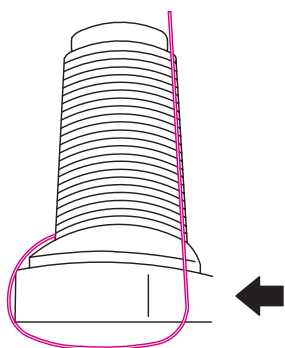
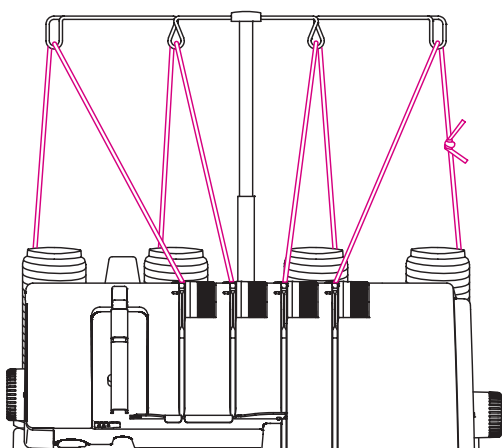
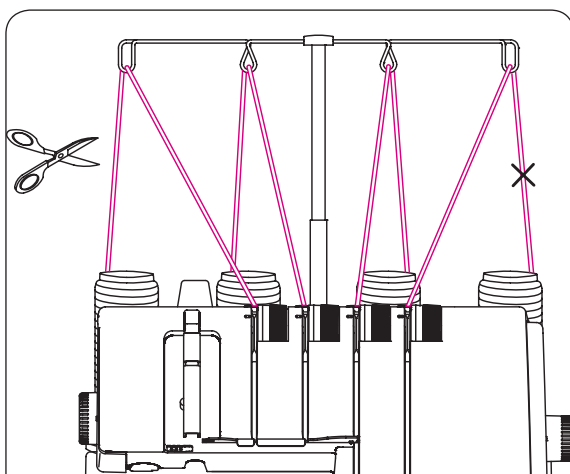
Při navlékání jehly si pomozte pinzetou z příslušenství.

- Vytáhněte cca 10 cm (4") nití skrz očko jehly směrem dozadu.
- Ved'te nit dozadu pod přitlačnou patku.

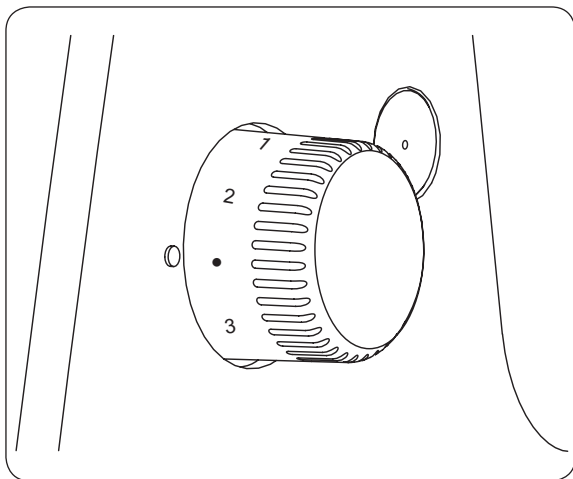
VÝMĚNA NITÍ

Navazovací metoda

- Chcete-li změnit barvu nebo druh nití, ustříhnete nit u cívky.



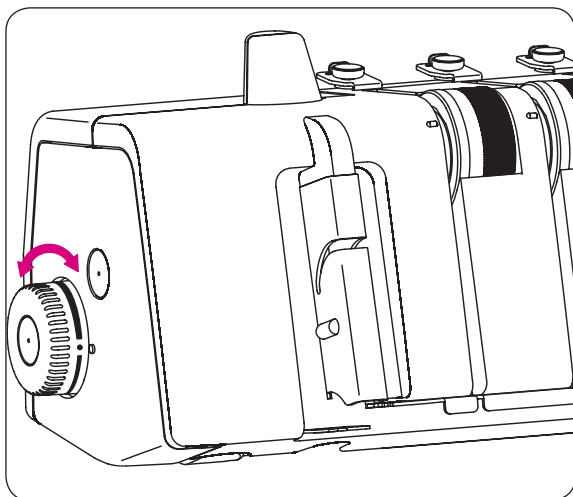
- Postavte na stojan novou nit.
- Svažte konce nové a staré nitě na uzlík. Konce nití ustříhnete na délku 2–3 cm (1"). Kdybyste je ustříhli kratší, nitě by se mohly rozvázat.
- Vyzkoušejte pevnost uzlíku silným zatažením za nitě.
- Zdvížením přítlačné patky rozevřete napínací talířky.
- Protáhněte nitě na jedno zatažení strojem.
- Nepůjdou-li nitě táhnout lehce, zkontrolujte, zda nejsou namotané na vodítkách, nebo zda se pod stojanem nevytvořila smyčka.
- Při protahování uzlíků **ZASTAVTE**, až bude uzlík před jehlou.
- Ustříhnete uzlík a navlečte nit do jehly.



NASTAVENÍ

Ovladač délky stehu

- Ve většině případů by měl být ovladač délky stehu nastaven na "•".
- Šijete-li silné látky, nastavte délku stehu na • – 4.
- Šijete-li obzvláště pružné látky, nastavte délku stehu na 2 – 4.



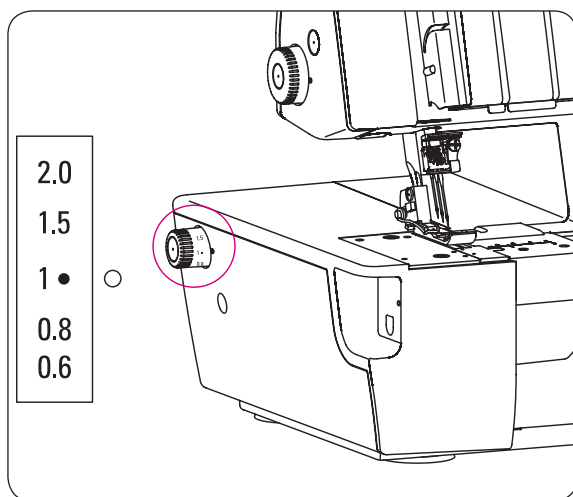
Přítlak patky

Přítlak patky je na tomto stroji z továrny nastaven pro šití středně silných látek.

Většina materiálů změnu přítlaku patky nevyžaduje. Nicméně jsou případy, kdy je nastavení nutné, například při šití velmi tenkých nebo velmi silných látek.

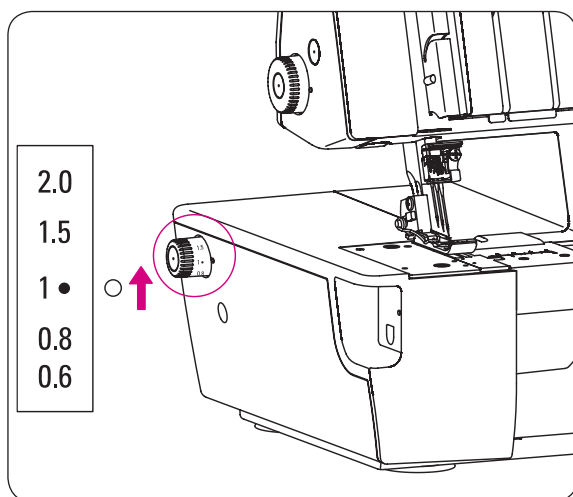
V takovém případě použijte „•“ pro normální, „L“ pro nejnižší a „H“ pro nejvyšší přítlak patky.

- Pro tenké látky snižte přítlak.
- Pro silné látky zvýšte přítlak.
- Udělejte si zkoušku, tak poznáte vhodné hodnoty.



DIFERENCIÁLNÍ PODAVAČ

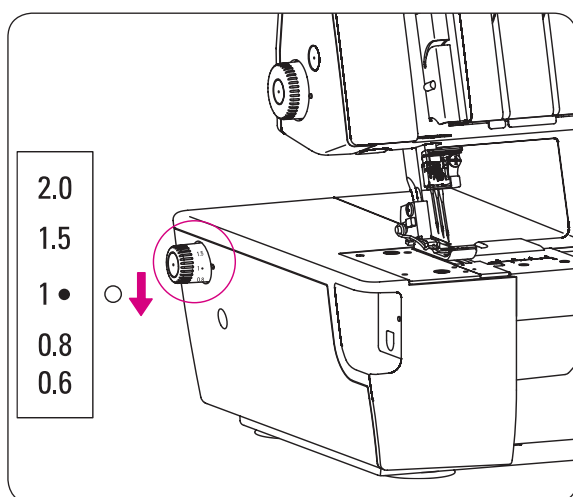
- Diferenciální podavač je systém, který látku „napíná“ nebo „krabatí“, když změníte množství podávané látky na předním podavači vůči zadnímu.
- Rozsah poměru diferenciálního podavače je 0.6–2.0. Nastavení se mění ovladačem diferenciálního podavače vlevo.
- Využití diferenciálního podavače je velmi účinné při začišťování pružných látek a šikmo střížených látek.
- Při nastavení na „1“ je poměr diferenciálního podavače 1:1.



Nářasený prádlový steh (1–2.0)

• Nastavení diferenciálního podavače pro řasení

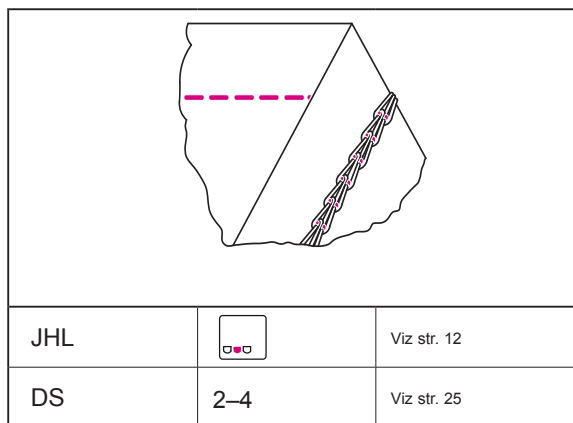
- Nastavte ovladač diferenciálního podavače na vyšší hodnotu, než „1“.
- Nastavení ovladače závisí na materiálu, ze kterého šijete a na požadované míře nařasení.
- Proto si vždy dopředu udělejte zkoušku.



Napnutý prádlový steh (1–0.6)

• Nastavení diferenciálního podavače pro napnutý steh

- Nastavte diferenciální podávání na hodnotu menší než „1“.



JAK ŠÍT ŘETÍZKOVÝ STEH

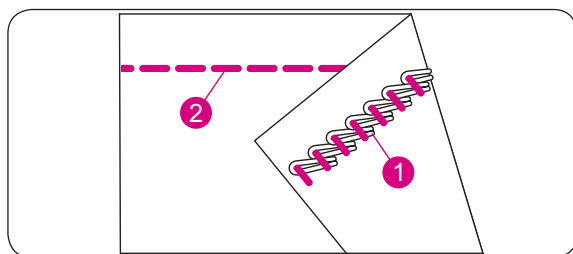
Dvojitný řetízkový steh

UPOZORNĚNÍ:

- Toto nastavení napětí je pouze orientační.
- Na nastavení napětí má vliv:
 1. Druh a tloušťka látky
 2. Velikost jehly
 3. Tloušťka, druh a obsah vláken v nití.
- Délka stehu pro řetízkové stehy by měla být nastavena na více, než 2 mm.

• Správné vyvážení

- Nastavte všechny ovladače napětí na doporučené hodnoty a udělejte si zkoušku na své látce.



Dvojitný řetízkový steh

Středně silná látka	Ovladač napětí nití			
	Žlutá	Zelená	Modrá	Fialová
Polyester		2.5		5.5

• Jak vyvážit napětí nití

Když je napětí nití řetízkové jehly příliš nízké;

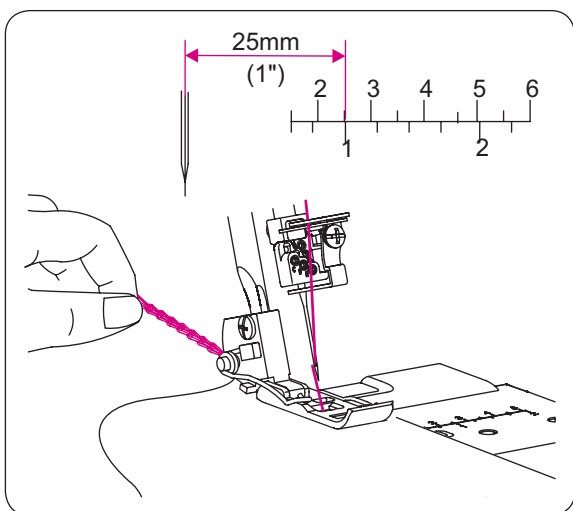
- Otočte ovladačem napětí nití jehly (zelená) na vyšší číslo.
- Nebo otočte ovladačem napětí nití řetízkového smýčkovače(fialová) na nižší číslo.

• Jak šít

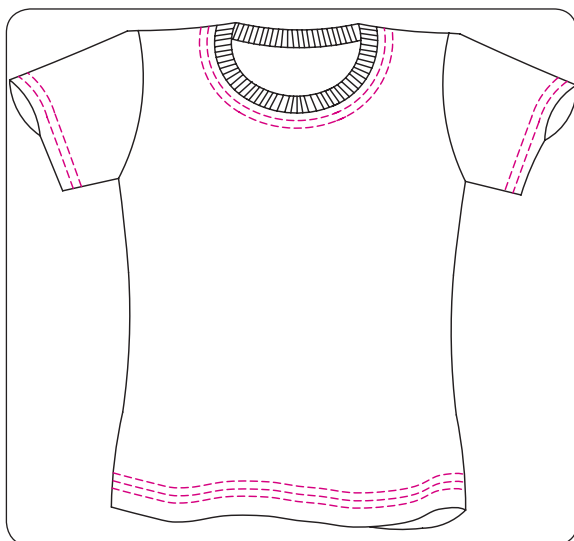
Řetízkový steh se šije dvěma nitěmi, jednou jehlou a jedním smýčkovačem.

• Začátek a konec šití

- Když začínáte šít, lehce táhněte za nitový řetízek směrem dozadu, dokud jehla nepronikne do látky.
- Když začínáte šít po navlečení stroje, ušijte 2-3 cm švu na odstřížku látky a vyjetím z látky vytvořte řetízek.
- Na konci švu vytáhněte látku lehce dozadu a vyjedte do řetízku.

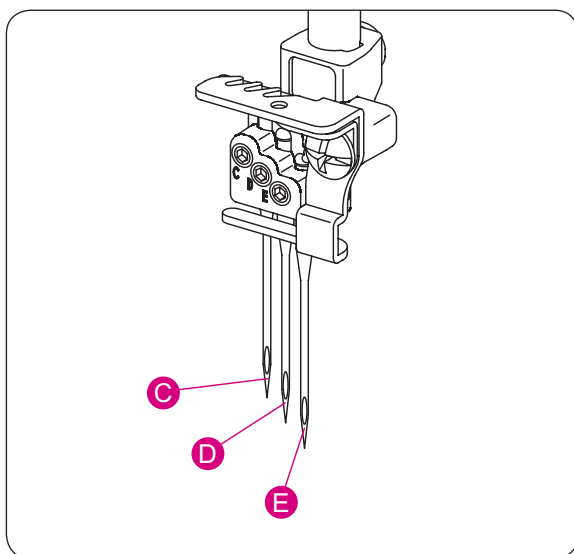


Barevné kódy nití: viz str. 15.



JAK ŠÍT PRÁDLOVÝ STEH

- Tento stroj šije třínitý prádlový steh šířky 5,6 mm.
- Prádlový steh můžete využít pro začistiťování, našívání šikmé pásky nebo ozdobné prošívání výstřihů a pro lemování spodků triček, mikin apod. jako doplněk ke spojovacím švům.
- Prádlový steh se nejlépe hodí pro pružné látky, např. úplety.
- Lze jej použít i pro tkaniny, např. džínovinu, ale zde je třeba věnovat pozornost nastavení napětí nití, aby nedocházelo k trhání nití nebo k vynechávání stehů.
- Dochází-li při šití džínoviny k trhání látky nebo k vynechávání stehů, nejprve vyměňte jehly a potom pomalu postupně měňte napětí (vždy jen o 1/4 čísla).



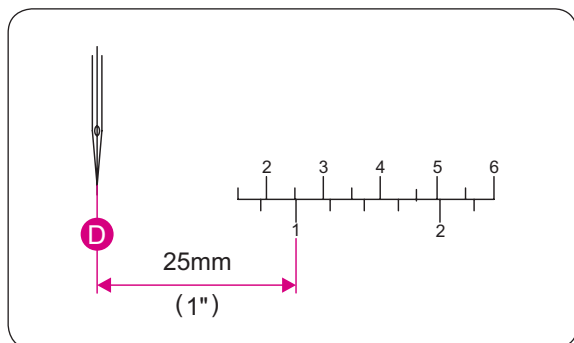
Příprava stroje



POZOR:

Vypněte hlavní vypínač.

- Otevřete kryt smyčkovačů. (viz str. 9)
- Pro trojitý prádlový steh šířky 5,6 mm si nasadte pravou prádlovou jehlu (E), prostřední prádlovou jehlu (D) a prádlovou jehlu (C). (viz str. 12)
- Navlečte nitě do jehel (E), (D) a (C) a a navlečte řetízkový smyčkovač (fialová) (viz str. 18-23)



- Značky na stehové desce označují vzdálenost od prostřední prádlové jehly.
- Využijte jich k přesnému vedení okraje látky.
- Zavřete kryt smyčkovače.

Další informace o prádlovém stehu

• Na začátku šití

- (a) Zdvihněte přitlačnou patku.
- (b) Vložte látku pod přitlačnou patku za jehly.
- (c) Spusťte přitlačnou patku.

UPOZORNĚNÍ:

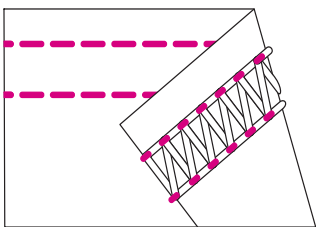
Začínáte-li šít od prostředku látky, vložte si látku pod patku požadovaným bodem začátku šití.

• Na konci šití

- (d) Zastavte stroj, až látka zcela vyjde z jehel.
- (e) Zdvihněte přitlačnou patku.
- (f) Otočte ručním kolem o jednu otáčku směrem k sobě (proti směru hodinových ručiček) a pak o jednu otáčku zpět (po směru hodinových ručiček).
- (g) Lehce zatáhněte za látku směrem dozadu a odstříhněte nitě.

UPOZORNĚNÍ:

- (h) Tyto pokyny se vztahují na prádlový steh, protože zde není možné vyjet do řetízku.

		
JHL	 / 	Viz str. 12
DS	3–4	Viz str. 25

Třířitný prádlový steh

UPOZORNĚNÍ:

- Toto nastavení napětí je pouze orientační.
- Na nastavení napětí má vliv:
 1. Druh a tloušťka látky
 2. Velikost jehly
 3. Tloušťka, druh a obsah vláken v niti.
- Délku stehu pro prádlový steh nastavte nad "•" (2,5 mm).

• Správné vyvážení

- Nastavte všechny ovladače napětí na doporučené hodnoty a udělejte si zkoušku na své látce.

Třířitný prádlový steh široký

Látka	Ovladač napětí niti			
	Žlutá	Zelená	Modrá	Fialová
Polyester	4.0		4.0	4.0

Třířitný prádlový steh úzký

Látka	Ovladač napětí niti			
	Žlutá	Zelená	Modrá	Fialová
Polyester	4.0	4.0		4.0

• Jak vyvážit napětí niti

Když je nit prádlového smyčkovače příliš volná;

- Otočte ovladačem napětí niti prádlového smyčkovače (fialová) na vyšší číslo.

Když je nit prádlové jehly příliš volná;

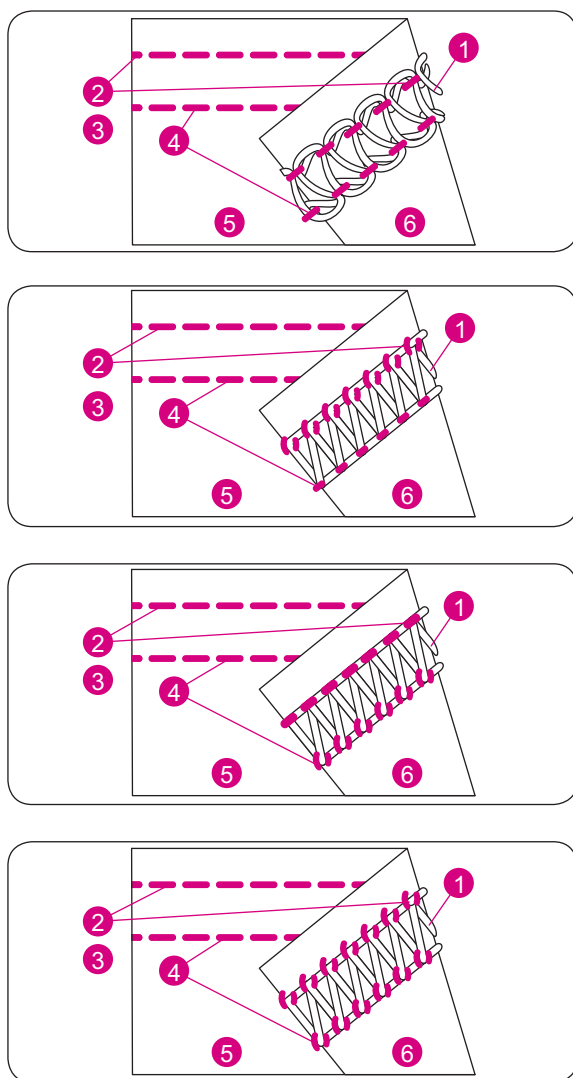
- Otočte ovladačem napětí niti levé prádlové jehly (žlutá) na vyšší číslo.
- Nebo otočte ovladačem napětí niti prádlového smyčkovače (fialová) na nižší číslo.

Když je nit pravé prádlové jehly příliš volná;

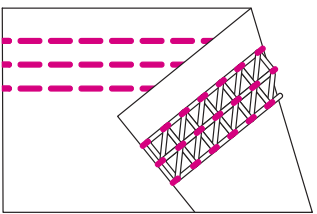
- Otočte ovladačem napětí niti pravé prádlové jehly (zelená) nebo (modrá) na vyšší číslo.
- Nebo otočte ovladačem napětí niti prádlového smyčkovače (fialová) na nižší číslo.

Když se horní vrstva látky boulí mezi jehlovými nitěmi a švy jsou na spodní straně příliš utaženy;

- Otočte ovladačem napětí niti prádlového smyčkovače (fialová) na nižší číslo.



Barevné kódy niti: viz str. 15.

		
JHL		Viz str. 12
DS	3–4	Viz str. 25

Čtyřnitný prádlový steh

UPOZORNĚNÍ:

- Toto nastavení napětí je pouze orientační.
- Na nastavení napětí má vliv:
 1. Druh a tloušťka látky
 2. Velikost jehly
 3. Tloušťka, druh a obsah vláken v niti.
- Délku stehu pro prádlový steh nastavte nad "•" (2,5 mm).

• Správné vyvážení

- Nastavte všechny ovladače napětí na doporučené hodnoty a udělejte si zkoušku na své látce.

Čtyřnitný prádlový steh

Látka	Ovladač napětí niti			
	Žlutá	Zelená	Modrá	Fialová
Polyester	4.0	4.0	4.0	4.0

• Jak vyvážit napětí niti

Když je nit prádlového smyčkovače příliš volná;

- Otočte ovladačem napětí niti prádlového smyčkovače (fialová) na vyšší číslo.

Když je nit prádlové jehly příliš volná;

- Otočte ovladačem napětí niti levé prádlové jehly (žlutá) na vyšší číslo.
- Nebo otočte ovladačem napětí niti prádlového smyčkovače (fialová) na nižší číslo.

Když je nit prostřední prádlové jehly příliš volná příliš volná;

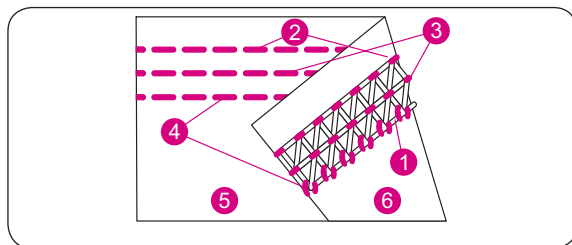
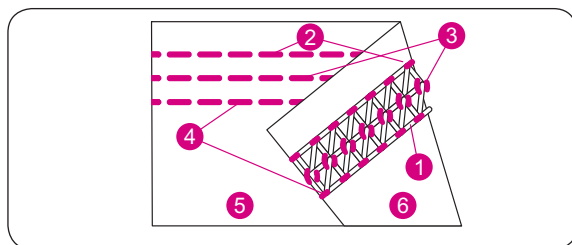
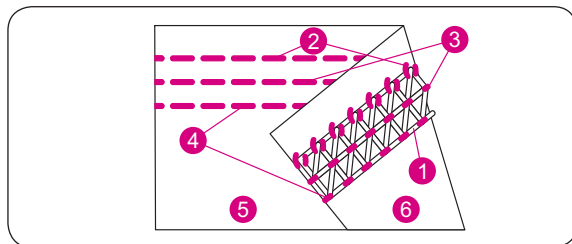
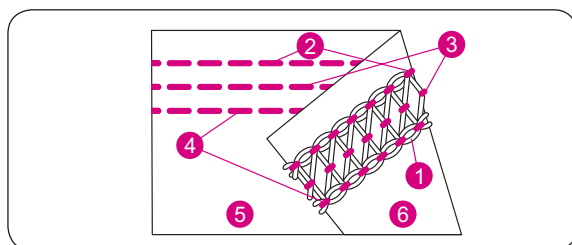
- Otočte ovladačem napětí niti prostřední prádlové jehly (zelená) na vyšší číslo.
- Nebo otočte ovladačem napětí niti prádlového smyčkovače (fialová) na nižší číslo.

Když je nit pravé prádlové jehly příliš volná;

- Otočte ovladačem napětí niti pravé prádlové jehly (modrá) na vyšší číslo.
- Nebo otočte ovladačem napětí niti prádlového smyčkovače (fialová) na nižší číslo.

Když se horní vrstva látky boulí mezi jehlovými nitěmi a švy jsou na spodní straně příliš utaženy;

- Otočte ovladačem napětí niti prádlového smyčkovače (fialová) na nižší číslo.



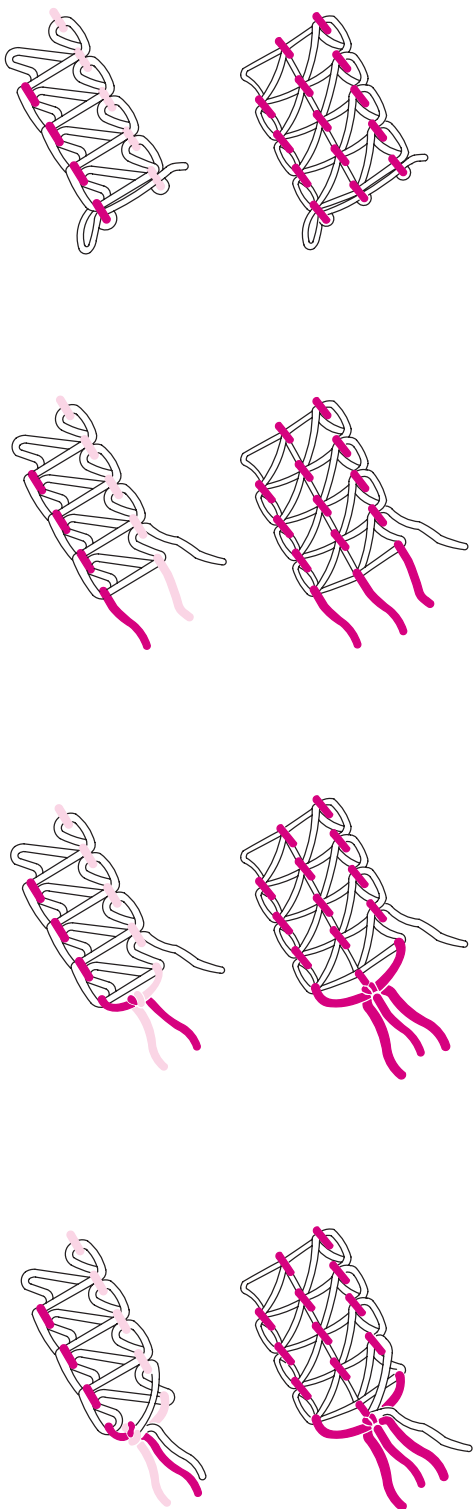
Barevné kódy nití: viz str. 15.

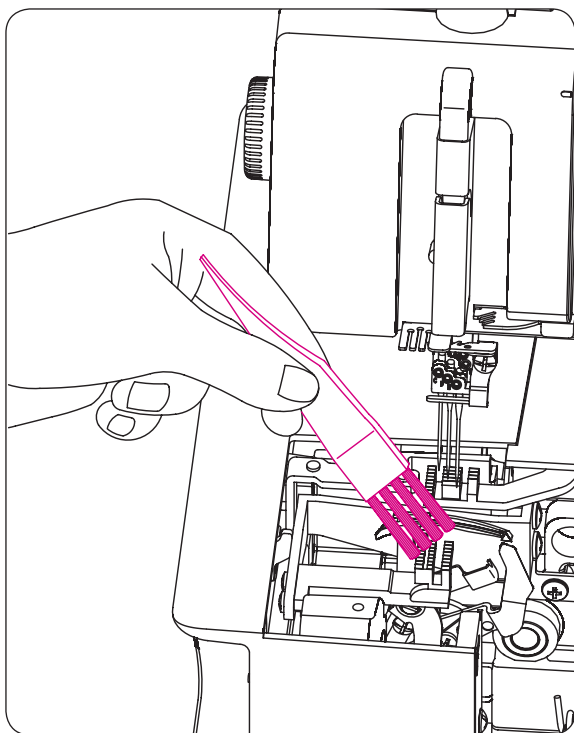
ZAJIŠTĚNÍ KONCE STEHU

- Jelikož se švy vytvořené prádlovým stehem po vytažení nitě prádlového smyčkovače z konce švu rozplétají, je vhodné je zajistit následujícím způsobem.
- Když vyjedete ze švu, svažte nejprve dohromady jehlové nitě (2 nebo 3) dle obrázku vlevo. Poté k jehlovým nitím přivažte nit smyčkovače.
- Když zastavíte v polovině, vytáhněte jehlové nitě (2 nebo 3) na spodní stranu látky a postupujte stejně, jako po vyjetí z okraje.
- Přebytečné konce nití odstříhněte.

UPOZORNĚNÍ:

- Začátek švu se obvykle nerozplétá, ale bezpečnější je zajistit šev na začátku stejným způsobem, jako na konci.





ÚDRŽBA STROJE

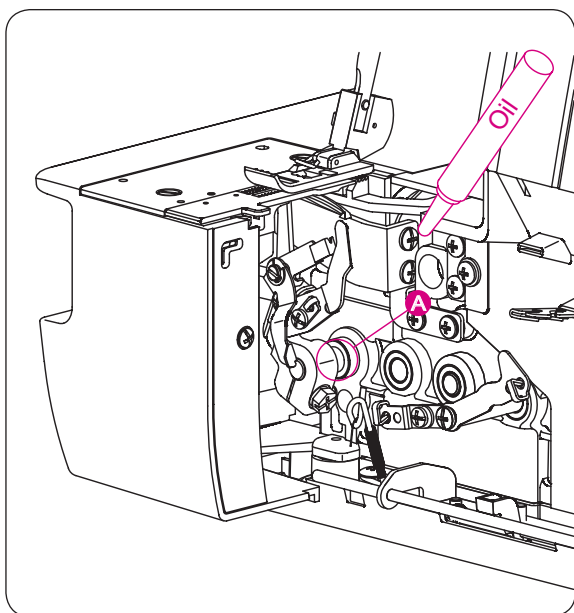
Čištění stroje



POZOR:

Než začnete čistit stroj, odpojte vidlici elektrické šňůry ze zásuvky.

- Suchým štětcem často odstraňujte prach a chlupy z prostoru smýkovačů a nožů.



Mazání stroje



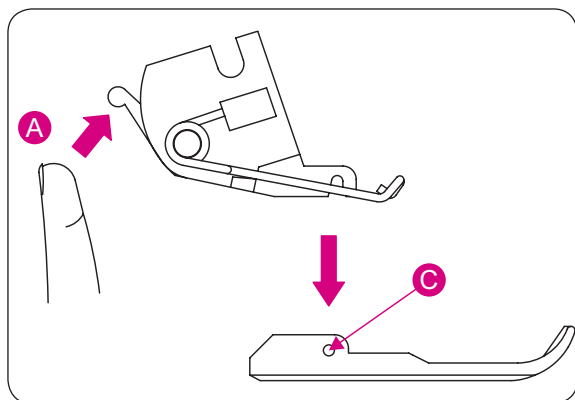
POZOR:

Než začnete mazat stroj, odpojte vidlici elektrické šňůry ze zásuvky.

- Pravidelně mažte stroj v mazacích bodech dle obrázku.

UPOZORNĚNÍ:

Používejte pouze olej pro šicí stroje. Použitím jiného oleje můžete poškodit stroj.



PŘÍSLUŠENSTVÍ K DOKOU- PENÍ

K dokoupení jsou k dispozici následující přitlačné patky určené speciálně pro tento stroj.

UPOZORNĚNÍ:

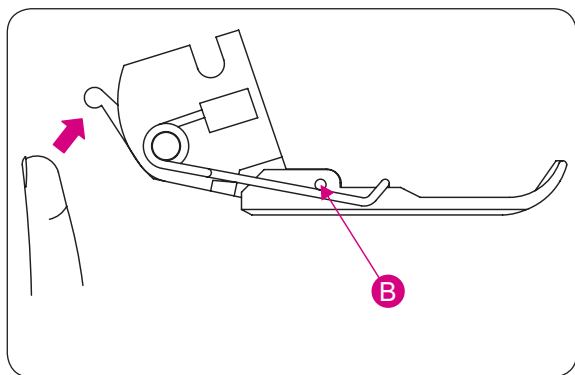
Nepoužívejte přitlačné patky určené pro jiné stroje. Použití takovýchto patek může vést ke střetu s jehlou nebo nožem ořezu a je nebezpečné.

Nacvakávací typ přitlačných patek použitý u tohoto stroje umožňuje rychlé nasazení a sejmutí patky.



POZOR:

Než začnete mazat stroj, odpojte vidlici elektrické šňůry ze zásuvky.



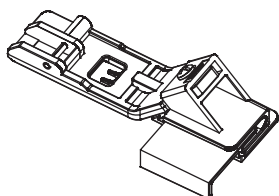
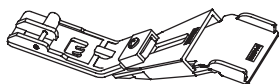
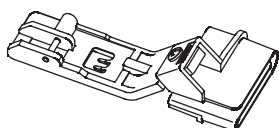
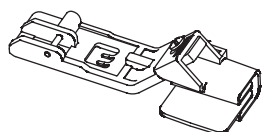
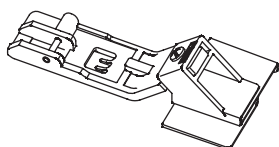
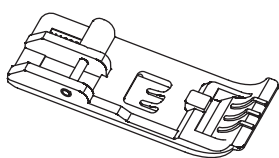
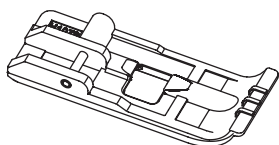
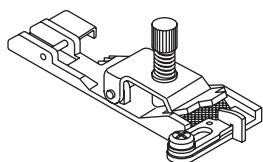
Nacvakávací patka

• Sejmutí

- Otáčením ručním kolem zdvihnete jehly do nejvyšší polohy.
- Zdvihnete přitlačnou patku.
- Zmáčknete červenou páčku (A) umístěnou vzadu na svorce pod patkovou tyčí, zdvihnete patkovou tyč do nejvyšší polohy, přidržujte ji v této poloze a sejmete přitlačnou patku.

• Nasazení

- Položte přitlačnou patku na stehovou desku pod patkovou tyč tak, aby závěsný trn (C) byl pod drážkou (B) na patkové tyči. Poté spustíte patkovou tyč dolů.
- Pokud přitlačná patka nejde snadno vložit pod patkovou tyč, zdvihnete patkovou tyč do nejvyšší polohy, držte ji v této poloze a patku odspodu nasadíte. Poté spustíte patkovou tyč dolů.
- Zdvihnete patkovou tyč a zkontrolujete, zda je patka na tyči správně nasazena.



Přítlačné patky k dokoupení

• Patka k našívání gumy

- Patka k našívání gumy vede a napíná gumu při jejím našívání. Vhodné pro spodní prádlo, plavky, sportovní oblečení a domácí dekorace.

• Patka k našívání šňůrky

- Tato přítlačná patka vede ozdobné a tenké šňůrky tloušťky do 2 mm přesně pod šev tvořený prádlovým stehem. Patku můžete také použít k vytvoření a všíťí paspulky.

• Základní patka s průhlednou základnou

- S průhlednou základna patkou dokonale vidíte na práci. Je ideální pro šití ozdobných švů, které jste si nejprve nastehovali na látku, i pro přesné umístění začátku a konce švu.

• Patka k našívání lemů a krajek

- Tato patka našívá pásy a krajky pod okraj látky, který se zároveň překládá a vytváří lem. Prádlový steh začišťuje zároveň oba okraje, přičemž se látka překládá o cca 1 cm.

• Nástavec pro našívání neskládané pásy

- Nástavec vytváří praktické lemování okrajů neskládanou šikmou páskou šířky 25 až 28 mm. Profesionálního vzhledu dosáhnete nastřiháním vlastní šikmé pásy.

• Lemovací patka

- Lemovací patka rychle a snadno šije rovnoměrné švy hloubky 2,5. Pro začištění okrajů můžete použít úzký nebo široký prádlový steh.

• Patka pro poutka na pásek

- Tato patka se používá ke skládání šikmo nebo podélně střižené pásy, prošitím prádlovým nebo řetízkovým stehem vzniká proužek, který můžete použít na poutka na pásek.

• Patka k našívání krajk

- Pro všívání krajk, stuh nebo pásek do lemů. Spodní okraj látky se zároveň začišťuje úzkým nebo širokým prádlovým stehem a vytváří plochý spojovací šev.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Stav	Příčina	Náprava Strana
Látka se špatně posouvá.	1. Prodlužte steh.	25
	2. Pro silnější látku zvyšte přítlak patky.	25
	3. Pro slabší látku snižte přítlak patky.	25
Láme se jehla.	1. Nasadte jehlu správně.	13
	2. Utáhněte šroubek jehly.	13
	3. Pro silnější látku použijte silnější jehly.	13
Trhá se nit.	1. Zkontrolujte navlečení.	15–23
	2. Zkontrolujte, zda není nit zamotaná nebo někde zachycená.	20
	3. Nasadte jehlu správně.	13
	4. Nasadte nové jehly, používané jehly mohou být ohnuté nebo tupé.	13
	5. Používejte pouze kvalitní nitě.	38
	6. Snižte napětí niti.	27–31
Vynechávání stehů.	1. Nasadte nové jehly, používané jehly mohou být ohnuté nebo tupé. Používejte pouze overlockové jehly ELx705.	13
	2. Utáhněte šroubek jehly.	13
	3. Nasadte správně jehly.	13
	4. Změňte velikost nebo typ jehel.	13
	5. Zkontrolujte navlečení.	15–23
	6. Zvyšte přítlak patky.	25
	7. Používejte kvalitní nitě.	38
Nepravidelné stehy	1. Upravte napětí nití.	27–31
	2. Zkontrolujte, zda není nit zamotaná nebo někde zachycená.	20
	3. Zkontrolujte navlečení.	15–23
Látka se krabátí.	1. Snižte napětí niti.	27–31
	2. Zkontrolujte, zda není nit zamotaná nebo někde zachycená.	20
	3. Použijte kvalitní tenkou nit.	38
	4. Zkraťte délku stehu.	25
	5. Pro tenké látky snižte přítlak patky.	25
Zasekává se látka.	1. Před šitím uzavřete kryt smyčkovačů.	9
	2. Zkontrolujte, zda není nit zamotaná nebo někde zachycená.	20
	3. Stlačte silné vrstvy látek běžným šicím strojem, než začnete šít overlockem.	
Stroj nefunguje.	1. Zapojte elektrickou šňůru do zásuvky a zapněte stroj.	9, 10
	2. Uzavřete kryt smyčkovačů.	

TABULKA LÁTEK, NITÍ A JEHEL

Tkaniny			
Látka		Nit	Jehly ELx705
Tenká	Batist Organtýn Voál Krepdešín	Bavlna: #100 Hedvábí/umělé hedvábí: #100 Předená: #80– #90 Polyester: #80– #100	#80/12
Středně silná	Mušelín Seersucker Satén Gabardén Popelín	Bavlna: #60– #80 Hedvábí/umělé hedvábí: #50 Předená: #60– #80 Polyester: #60– #80	#90/14, #80/12
Silná	Oxford Džínovina Tvid Serž Manšestr	Bavlna: #40– #60 Hedvábí/umělé hedvábí: #40– #60 Předená: č. 60– č. 80 Polyester: #50– #80	#90/14

Úplet			
Látka		Nit	Jehly ELx705
Tenká	Trikot	Předená: #80– #90 Polyester: #60– #80	#80/12
Středně silná	Žerzej	Předená: #60– #80 Polyester: #60– #80 Bavlna: #60– #80	#90/14, #80/12
Silná	Vlna (tkanina, úplet)	Předená: #60– #80 Polyester: #50– #60 Vlněný silon Vlněný polyester	#90/14, #80/12

TECHNICKÁ DATA

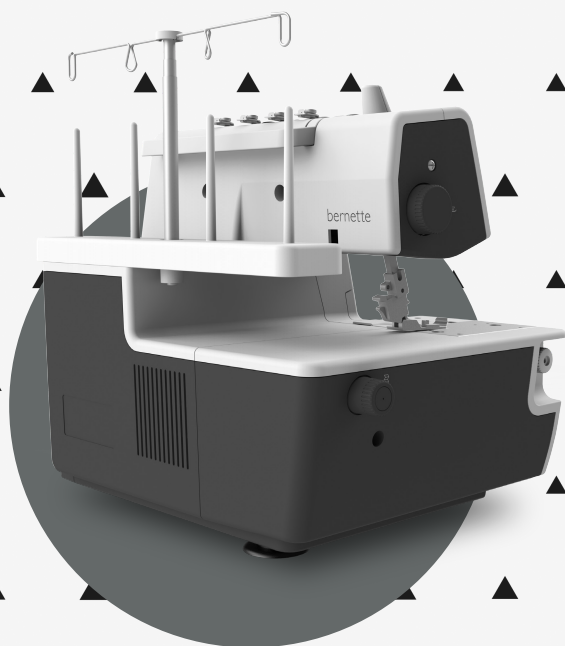
Technická data

Tvoření stehů	4 stehů 1–3 jehly 1 smyčkovač	
Systém jehel	ELx705	
Rozteč prádlových jehel	Dvě jehly: 2,8 mm (úzký), 5,6 mm (široký) Tři jehly: 5,6 mm	
Ovladač diferenciálního podavače	napínání 0.6–1 řazení 1–2	
Zdvih přítlačné patky	4.5 mm	
Rychlost šití	1300 stehů/min.	
Ovládací pedál	Type 4C–316B pro (USA/Kanadu)	Typ 4C–316C / 4C–326C / 4C–326G / 4C–345G pro ostatní země
Rozměry (D x Š x V) mm	336 x 263 x 294	
Hmotnost (kg)	6,8 kg	

CS – 02/2017 – 3. vydání

5040003.0.13

© BERNINA International AG
Steckborn CH, www.bernina.com



www.mybernette.com/yellow-shirt

CS – 02/2017 – 3. vydání
5040003.0.13
© BERNINA International AG
Steckborn CH, www.bernina.com